

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 3 | Раздел 3  Большой бизнес | 16 | 1. Словосочетания с наречиями  2. Наречия, имеющие две формы | 1. Чтение и обсуждение статьи о мировой экономике “Eat, sleep, buy, die” | 1. Прослушивание интервью с Анитой Роддик.  2. Обсуждение «Роль рекламы»  3. Планирование рекламной кампании. | 1. Написание делового отчета | 1. Юговосток. | 1. Звук [r] в британском и американском произношении.  2. Ударение в сложных прилагательных | 1. Перевод слов. |
| 4 | Тест | 2 | Тест | Тест | Тест | Тест | 1.Восточная Англиа. | 1. Произношение буквы *о*.  2. Предложения с и без определенного артикля. | 1. Перевод словосочетаний. |
| 5 | Видео урок | 2 | Видео урок | Видео урок | Видео урок | Видео урок | 1. Сердце Англии. | 1. Немая буква *l.*  2. Слова, заканчивающиеся на –ing. | 1. Лексические трансформации при переводе. |
| 6 | Чтение художественной литературы | 2 | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы | 1. Носумбрия. | 1. Немые буквы *g, k, n*.  2. Причастия прошедшего времени. | 1.Грамматические вопросы перевода. |
| 7 | Раздел 4  Богатые и знаменитые | 16 | 1. Синонимы и антонимы  2. Разделительные вопросы и ответы на них. | 1. Чтение и обсуждение статьи “The cult of celebrity” | 1. Прослушивание интервью со звездой Голливуда Лайзой Минелли.  2. Обсуждение в мини-группах «Как стать звездой?» | 1. Написание сочинения-выражения личного мнения. | .  1. Югозапад. | 1. Произношение буквы *s*.  2. Ударение в сложных глаголах и существительных. | 1. Изменение структуры предложения при переводе. |
| 8 | Видео урок | 2 | Видео урок | Видео урок | Видео урок | Видео урок | 1. Шотландия. | 1. Произношение букв *e, a, u*.  2. Модальные глаголы в быстрой речи. | 1. Передача артикля. |
| 9 | Чтение художественной литературы | 2 | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы | 1. Уэльс. | 1. Вежливая интонация в косвенных вопросах.  2. Антонимы. | 1. Перевод глаголов в пассивном залоге. |
| 10 | Раздел 5  Любовь – это… | 16 | 1. Средства лингвистической экспрессии. | 1. Чтение и обсуждение статьи “Fateful attraction “ | 1. Прослушивание романтической истории любви.  2. Обсуждение «Верите ли вы в судьбу?» | 1. Написание сочинения-рассуждения – за или против | 1. Северная Ирландия. | 1. Произношение буквосочетания ch.  2.Модели ударения в стихотворениях. | 1. Перевод инфинитива и инфинитивных оборотов. |
| 11 | Видео урок | 2 | Видео урок | Видео урок | Видео урок | Видео урок | 1. Телевидение и радио. | 1. Звуки [v], [w], немая *w*.  2. Слабые формы в условных предложениях. | 1. Перевод причастия и причастных оборотов. |
| 12 | Чтение художественной литературы | 2 | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы | 1. Музыка. | 1. Немые буквы.  2. Ассимиляция.  3. Омофоны. | 1. Перевод герундия. |
| 13 | Раздел 6  Новости | 16 | 1. Пассивные конструкции  2. Глаголы seem и appear  3. Существительные, образованные от фразовых глаголов. | 1. Чтение разных версий одной истории в двух газетах. | 1. Прослушивание интервью с американским корреспондентом Симоном Винчестером.  2. Обсуждение «Как телевидение передает новости» | 1. Написание письма в газету | 1. Система образования в Великобритании. |  | 1. Перевод форм сослагательного наклонения. |
| 14 | Тест | 2 | Тест | Тест | Тест | Тест | 1. Спорт в Великобритании. |  | 1. Перевод эмфатических конструкций. |
| 15 | Видео урок | 2 | Видео урок | Видео урок | Видео урок | Видео урок |  |  | 1. Перевод с русского языка на английский. |
| 16 | Чтение художественной литературы | 2 | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы |  |  | 1. Практикум перевода. |
| 17 | Раздел 7  Слова мудрости | 16 | 1. Модальные глаголы. Обзор. | 1. Чтение и обсуждение статьи “Letter to a newborn son” | 1. Прослушивание сообщений – советов людей.  2. Обсуждение «Слова мудрости» | 1. Описание жизненного опыта. |  |  |  |
| 18 | Видео урок | 2 | Видео урок | Видео урок | Видео урок | Видео урок |  |  |  |
| 19 | Чтение художественной литературы | 2 | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы |  |  |  |
| 20 | Раздел 8  Измененные образы | 16 | 1. Использование временных форм для выражения реальности и нереальности.  2. Выражение реальности при помощи прошедших времен  3. Метафоры и идиомы. | 1. Чтение и обсуждение статьи “Walt Disney – the man behind the mouse” | 1. Прослушивание интервью с американским художником Джо Даунингом.  2. Обсуждение «Мое любимое произведение искусства»  3. Обсуждение «Оценивание искусства» | 1. Написание обзора фильма или книги. |  |  |  |
| 21 | Видео урок | 2 | Видео урок | Видео урок | Видео урок | Видео урок |  |  |  |
| 22 | Чтение художественной литературы | 2 | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы |  |  |  |
| 23 | Раздел 9  Уроки истории | 16 | 1. Употребление герундия и инфинитива.  2. Омофоны, омонимы и омографы | 1. Чтение и обсуждение статьи “I was there…” | 1. Прослушивание рассказа свидетеля.  2. Обсуждение «Важное событие в вашей жизни» | 1. Написание резюме |  |  |  |
| 24 | Тест | 2 | Тест | Тест | Тест | Тест |  |  |  |
| 25 | Видео урок | 2 | Видео урок | Видео урок | Видео урок | Видео урок |  |  |  |
| 26 | Чтение художественной литературы | 2 | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы |  |  |  |
| 27 | Раздел 10  Спорт | 16 | 1. Наречия, усиливающие высказывания. | 1. Чтение и обсуждение статьи “The age of sport” | 1. Обсуждение «Одержимость спортом»  2. Психологический тест «Насколько вы здоровы?» | 1. Написание статьи на конкурс |  |  |  |
| 28 | Видео урок | 2 | Видео урок | Видео урок | Видео урок | Видео урок |  |  |  |
| 29 | Чтение художественной литературы | 2 | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы |  |  |  |
| 30 | Раздел 11  На краю земли | 16 | 1. Причастия и относительные придаточные предложения. | 1. Чтение и обсуждение статьи “Three islands stories” | 1. Прослушивание рассказов людей о местах, которые они посетили.  2. Пересказ рассказа. | Описание поездки (путешествия). |  |  |  |
| 31 | Видео урок | 2 | Видео урок | Видео урок | Видео урок | Видео урок |  |  |  |
| 32 | Чтение художественной литературы | 2 | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы |  |  |  |
| 33 | Раздел 12  Жизнь продолжается | 16 | 1. Союзы, относительные местоимения, наречия, инфинитивы, причастия, местоимения как лингвистические средства связи. | 1. Чтение и обсуждение статьи “A sideway look at time” | 1. Прослушивание радиопередачи «Вы верите в чудеса?»  2. Обсуждение «Есть ли конфликт между наукой и религией?» | 1. Написание биографии. |  |  |  |
| 34 | Тест | 2 | Тест | Тест | Тест | Тест |  |  |  |
| 35 | Видео урок | 2 | Видео урок | Видео урок | Видео урок | Видео урок |  |  |  |
| 36 | Чтение художественной литературы | 2 | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы |  |  |  |
| 37 | Повторение +тест | 4 | Повторение +тест | Повторение +тест | Повторение +тест | Повторение +тест |  |  |  |

**Этап 2 Группа взрослая подготовительная к уровню С1**

**Продолжительность 400 часов – 10 месяцев**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| № п/п | Тема раздела | Кол-во часов на раздел | Наименование дисциплины | | | | | | |
| Практическая грамматика | Устная практика | | Письменная практика | Страноведение | Практическая фонетика | Теория и практика перевода |
| Чтение/перевод | Восприятие на слух. Говорение. |
| 1. | Раздел 1  Деньги | 14 | 1. Инфинитив и герундий. | 1. Чтение и обсуждение статьи “TV Millionaire thanks to Henry II ” | 1. Прослушивание диалога о деньгах.  2. Прослушивание дискуссии о происхождении денег. | 1.Написание продолжения текста. | 1. Составляющие американской нации. | 1. Фонетическое выделение слов в предложениях. | 1. Общие вопросы перевода.  2. Научные подходы к предмету «перевод». |
| 2. | Чтение художественной литературы | 2 | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы | 1. Американские ценности и убеждения. | 1. Тоны. Интонационные модели . | 1. Типы перевода.  2.Функциональная классификация. |
| 3. | Раздел 2  Вода | 14 | 1. Условные предложения. | 1. Чтение и обсуждение текста “Lake Mead Cruise” | 1. Прослушивание беседы о глобальном недостатке воды. | 1. Написание статьи в журнал. | 1. Регионализм версус Американизм. | 1. Тоны. Интонационные модели в диалогах. | 1Классификация переводов.  2. Понятие «непереводимости». |
| 4. | Раздел 3  Кино и телевидение | 16 | 1. Вопросительные формы предложений. | 1. Чтение и обсуждение статьи “Extra! Read all about it”. | 1. Обсуждение «Киноиндустрия».  2. Прослушивание интервью с иностранным корреспондентом организации теленовостей. | 1. Написание краткого содержания статьи. | 1. Экономика США. | 1. Сравнительный анализ интонационных моделей. | 1. Переводческая эквивалентность  2. Уровни эквивалентной иерархии. |
| 5. | Тест | 2 | Тест | Тест | Тест | Тест | 1. Урбанизация Америки. | 1. Низкоуровневые интонационные модели. Их роль. | 1. Способы достижения эквивалентности  2. Трансформации. |
| 6. | Видео урок | 2 | Видео урок | Видео урок | Видео урок | Видео урок | 1.Законодательная система США. | 1. Выражение контраста при помощи интонационных моделей. | 1. Модели перевода. |
| 7. | Раздел 4  Страсть | 16 | 1. Относительные придаточные предложения.  2. Причастные обороты. | 1. Чтение и обсуждение статьи “Fever Pitch”. | 1. Прослушивание радио дискуссии о тюремной системе.  2. Обсуждение «Генетически модифицированные продукты». | 1. Написание эссе. | 1. Меньшинства. | 1. Выражение контраста при помощи интонационных моделей в практических диалогах. | 1. История перевода.  2. Западные традиции перевода. |
| 8. | Видео урок | 2 | Видео урок | Видео урок | Видео урок | Видео урок | 1. Изменение социальной роли женщины в американском обществе. | 1. Слабые формы. | 1. История русского перевода. |
| 9. | Чтение художественной литературы | 2 | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы | 1. Политическая система. | 1. Сочетания слабых форм. | 1. Грамматические проблемы перевода.  2. Формальные различия между переводимым источником и переведенным материалом. |
| 10. | Раздел 5  Конфиденциальность | 16 | 1. Страдательный залог английского глагола. | 1. Чтение и обсуждение статьи “How Corporate America destroys privacy“ | 1. Прослушивание интервью с фотографом, снимающим скрытой камерой известных людей.  2. Обсуждение «Фотографирование скрытой камерой». | 1. Написание доклада. | 1. Глобализация. | 1. Слитное произношение. | 1. Перевод личных форм глаголов. |
| 11. | Видео урок | 2 | Видео урок | Видео урок | Видео урок | Видео урок | 1. Образование в США. | 1. Сокращения в разговорной речи. | 1. Перевод неличных форм глагола. |
| 12. | Чтение художественной литературы | 2 | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы | 1. Религия. | 1.Ударение. | 1. Перевод различных глагольных конструкций. |
| 13. | Раздел 6  Все время в движении. | 16 | 1. Настоящее совершенное, настоящее перфектно-длительное и прошедшее простое времена английского глагола. | 1. Чтение статей о подвижных видах спорта. | 1. Составление высказывания по заданной теме.  2. Прослушивание рассказа пешего туриста о своем путешествии. | 1. Написание изложения. | 1. Искусство. |  | 1. Перевод местоимений. |
| 14 | Тест | 2 | Тест | Тест | Тест | Тест | 1. Спорт. |  | 1. Перевод артикля. |
| 15 | Видео урок | 2 | Видео урок | Видео урок | Видео урок | Видео урок | 1. Средства массовой информации. |  | 1. Перевод фраз с прилагательными. |
| 16 | Чтение художественной литературы | 2 | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы | 1. некоторые факты о США. |  | 1. Синтаксические изменения при переводе. |
| 17 | Раздел 7  Место, где мы живем. | 16 | 1. Причастные обороты. | 1. Чтение и обсуждение статьи “Checking in at the weirdest hotels in America” | 1. Прослушивание и обсуждение беседы о Фен Шуй. | 1. Написание формального и неформального писем. | 1. Президенты и вице президенты США. |  | 1. Различия английской и русской пунктуации. |
| 18 | Видео урок | 2 | Видео урок | Видео урок | Видео урок | Видео урок |  |  |  |
| 19 | Чтение художественной литературы | 2 | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы |  |  |  |
| 20 | Раздел 8  Прошлое | 16 | 1. Соединительные слова и фразы.  2. Грамматика повествования. | 1. Чтение и обсуждение статьи “Why Dinosaurs won’t go away”. | 1. Составление рассказов по картинкам. | 1. Написание обзора. |  |  |  |
| 21 | Видео урок | 2 | Видео урок | Видео урок | Видео урок | Видео урок |  |  |  |
| 22 | Чтение художественной литературы | 2 | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы |  |  |  |
| 23 | Раздел 9  Времена года. | 16 | 1. Фразовые глаголы. | 1. Чтение и обсуждение текстов о заболеваниях и недугах, связанных с климатическими условиями. | 1. Прослушивание беседы о влиянии погоды на настроение людей.  2. Обсуждение фотографий по теме «Лето». | 1. Написание изложения. |  |  |  |
| 24 | Тест | 2 | Тест | Тест | Тест | Тест |  |  |  |
| 25 | Видео урок | 2 | Видео урок | Видео урок | Видео урок | Видео урок |  |  |  |
| 26 | Чтение художественной литературы | 2 | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы |  |  |  |
| 27 | Раздел 10  Поведение людей в различных ситуациях. | 16 | 1. Способы лингвистической экспрессии. | 1. Чтение и обсуждение статьи “You are what you keep”. | 1. Прослушивание интервью с клиническим физиологом.  2. Обсуждение «Способы проведения свободного времени». | 1. Написание эссе. |  |  |  |
| 28 | Видео урок | 2 | Видео урок | Видео урок | Видео урок | Видео урок |  |  |  |
| 29 | Чтение художественной литературы | 2 | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы |  |  |  |
| 30 | Раздел 11  Стресс | 16 | 1. Модальные глаголы. | 1. Чтение и обсуждение статьи “How to wrestle an alligator”. | 1. Прослушивание рассказа путешественника о возможных проблемах с получением визы. | 1. Написание изложения. |  |  |  |
| 31 | Видео урок | 2 | Видео урок | Видео урок | Видео урок | Видео урок |  |  |  |
| 32 | Чтение художественной литературы | 2 | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы |  |  |  |
| 33 | Раздел 12  Будущее | 16 | 1. Способы выражения будущего времени. | 1. Чтение и обсуждение статьи “High-tech crime of the future”. | 1. Прослушивание радиопередачи о проблемах ввоза животных в другую страну. | 1. Написание проекта. |  |  |  |
| 34 | Видео урок | 2 | Видео урок | Видео урок | Видео урок | Видео урок |  |  |  |
| 35 | Чтение художественной литературы | 2 | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы | Чтение художественной литературы |  |  |  |
| 36 | Повторение + тест | 6 | Повторение + тест | Повторение + тест | Повторение + тест | Повторение + тест |  |  |  |

**Этап 3 Группа подготовительная к уровню С2**

**Продолжительность 400 часов – 10 месяцев**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| № п/п | Тема раздела | Кол-во часов на раздел | Наименование дисциплины | | | | | | |
| Практическая грамматика | Устная практика | | Письменная практика | Страноведение | Стилистика | Теория и практика перевода |
| Чтение/перевод | Восприятие на слух. Говорение |
| 1 | Раздел 1  Здоровье и заболевания | 4 | 1.Определительные придаточные предложения. | 1. Чтение статьи “It’s high time you hung up your trainers!” | 1. Спорт и спортивное оборудование. | 1. Написание изложения. | 1. Введение. Основные факты по Австралии. | 1. Стилистика как область лингвистического исследования: предмет, задачи.  2. Понятие стиля. | 1.Семантические проблемы перевода.  2. выбор слов при переводе. |
| 2 | Раздел 2  Космос | 4 | 1. Аспект продолженности английского глагола.  2. Глаголы, не употребляющиеся в длительных временах. | 1. Чтение статьи “A Brief History of Time”. | 1. прослушивание беседы о первой научно-фантастической книге.  2. Обсуждение «Достижения технологии». | 1. Написание сочинения. | 1. Новый Южный Уэльс. | 1. Понятие значения в стилистике. | 1. Перевод реалий. |
| 3 | Раздел 3  Безопасность и опасность | 4 | 1. Модальные глаголы. | 1. Чтение статьи “War and Peace”. | 1. Прослушивание интервью по радио о страшном опыте. | 1. Написание изложения. | 1. Территория столицы Австралии. | 1. Фонетические и графические стилистические приемы и выразительные средства. | 1. Перевод терминов. |
| 4 | Раздел 4  Маленький мир | 4 | 1. Условные предложения. | 1.Чтение текстов о туризме. | 1. Прослушивание диалога между туристами, обсуждающими свои путешествия. | 1. Написание краткого содержания статьи. | 1. Квинзленд. | 1. Стилистическая стратификация словарного состава английского языка.  2. Стандартный словарный запас. | 1. «Ложные друзья» переводчика. |
| 5 | Раздел 5  Природа | 4 | 1. Способы выражения будущего времени.  2. Придаточные предложения времени. | 1.Чтение и обсуждение статьи “Born Free”. | 1. Прослушивание лекции профессора о гигантских вымерших животных из Австралии.  2. Обсуждение «Защита окружающей среды». | 1. Написание эссе. | 1. Северная Австралия. | 1. Специальная книжная лексика. | 1. Фразеологический и метафорический перевод. |
| 6 | Раздел 6  Культура | 4 | 1. Эмфатические конструкции. | 1. Чтение текстов об английском языке. | 1. Прослушивание экскурсии в музее искусств.  2. Обсуждение «Международный язык ». | 1. Написание доклада. | 1. Западная Австралия. | 1. Специальная разговорная лексика. | 1. Метонимический перевод. |
| 7 | Повторение | 2 | Повторение | Повторение | Повторение | Повторение | 1. Южная Австралия | 1. Особенности стилистического употребления устойчивых словосочетаний. | 1. Антонимический перевод. |
| 8 | Раздел 7  Факторы, влияющие на нашу жизнь. | 4 | 1. Страдательный залог английского глагола. | 1. Чтение и обсуждение статей “ Whatever happened to Baby Doe?” и “A New Perspective on the Downfall of Rome”. | 1. Прослушивание диалогов по теме «Благотворительность».  2. Обсуждение «Факторы, влияющие на нашу жизнь». | 1. Написание изложения. | 1. Виктория. | 1. Лексические тропы: метафора, метонимия, синекдоха, ирония. | 1. Различия сочетаемости слов в русском и английском языках. |

